



**НИС а.д. – Нефтяная индустрия Сербии,
Нови Сад**

Промежуточная сокращенная финансовая отчетность

**По состоянию на 31 марта 2012 и 31 декабря 2011 года
и за три месяца, закончившиеся
31 марта 2012 года и 2011 года
(неаудированная)**

г. Нови Сад, 26 апреля 2012 года

Промежуточная сокращенная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

СОДЕРЖАНИЕ :	Страница
Промежуточный сокращенный бухгалтерский баланс	3
Промежуточный сокращенный отчет о прибылях и убытках	4
Промежуточный сокращенный отчет о движении денежных средств	5
Промежуточный сокращенный отчет об изменениях капитала	6
Примечания к сокращенной промежуточной Финансовой отчетности	7-30

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Промежуточная сокращенная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

БУХГАЛТЕРСКИЙ БАЛАНС

А К Т И В Ы	Примечания	31 марта 2012	31 декабря 2011
Внеоборотные активы			
Нематериальные активы	5	6.543.253	4.441.599
Основные средства	6	127.778.005	124.923.027
Инвестиционная собственность		1.383.733	1.338.269
Долевое участие в капитале		2.523.512	2.542.882
Прочие долгосрочные финансовые вложения	7	4.324.961	3.376.034
		142.553.464	136.621.811
Оборотные активы			
Запасы	8	30.807.333	35.397.598
Внеоборотные активы, предназначенные для продажи		-	165.371
Дебиторская задолженность	9	25.577.109	20.373.239
Краткосрочные финансовые вложения		2.339.067	2.413.567
Денежные средства и их эквиваленты	10	15.957.029	25.228.726
НДС и расходы будущих периодов	11	6.594.982	4.626.921
Отложенные налоговые активы		7.875.436	7.875.436
		89.150.956	96.080.858
Итого активы		231.704.420	232.702.669
Забалансовые активы		86.340.599	79.279.565
П А С С И В Ы			
Капитал			
Акционерный и прочий капитал	12	87.128.024	87.128.024
Резервы		889.424	889.424
Резервы на переоценку стоимости		12	12
Нереализованная прибыль по ценным бумагам		9.511	29.582
Нереализованные убытки по ценным бумагам		(63.546)	(64.090)
Непокрытые убытки		7.986.590	(396.287)
		95.950.015	87.586.665
Долгосрочные резервы и обязательства			
Долгосрочные резервы		13.490.413	13.365.464
Долгосрочные кредиты	13	34.925.759	33.774.543
Прочие долгосрочные обязательства		49.513.331	47.666.041
		97.929.503	94.806.048
Краткосрочные обязательства			
Краткосрочные кредиты и займы	14	4.549.360	3.444.922
Кредиторская задолженность	15	16.571.575	29.458.654
Прочие краткосрочные обязательства	16	6.073.703	6.666.892
Обязательства по НДС и отчислениям в госбюджет и доходы будущих периодов		8.873.727	8.087.096
Обязательства по налогу на прибыль		416.386	1.491.881
		36.484.751	49.149.445
Отложенные налоговые обязательства		1.340.151	1.160.511
Итого пассивы		231.704.420	232.702.669
Забалансовые обязательства		86.340.599	79.279.565

Примечания на страницах 7-30 являются неотъемлемой частью данной промежуточной сокращенной финансовой отчетности

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Промежуточная сокращенная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

ОТЧЕТ О ПРИБЫЛЯХ И УБЫТКАХ

	Примечания	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
		2012. (неаудирован.)	2011. (неаудированная)
Выручка от основной деятельности			
Выручка от реализации	17	45.597.285	36.742.340
Работы выполненные предприятием и капитализированные		908.441	338.547
Увеличение стоимости готовой продукции и незавершенного строительства		(2.401.617)	62.465
Прочие доходы от основной деятельности		97.274	63.082
		<u>44.201.383</u>	<u>37.206.434</u>
Расходы по основной деятельности			
Себестоимость приобретенных товаров		(2.476.772)	(2.446.818)
Расходы материалов	18	(18.036.333)	(19.073.201)
Расходы по оплате труда и прочие выплаты сотрудникам	20	(5.230.035)	(5.363.308)
Амортизация и расходы на создание резерва	19	(1.771.966)	(2.005.402)
Прочие расходы по основной деятельности	21	(3.360.450)	(2.830.794)
		<u>(30.875.556)</u>	<u>(31.719.523)</u>
Прибыль от основной деятельности		<u>13.325.827</u>	<u>5.486.911</u>
Финансовые доходы	22	1.928.510	5.355.145
Финансовые расходы	23	(6.447.967)	(1.154.721)
Прочие доходы		1.031.836	1.685.986
Прочие расходы		(712.935)	(1.141.116)
Прибыль до налогообложения		<u>9.125.271</u>	<u>10.232.205</u>
Налог на прибыль		<u>(742.394)</u>	<u>(402.082)</u>
Расходы по налогу на прибыль		(562.754)	(575.504)
Доход (расход) по отложенному налогу на прибыль		(179.640)	173.422
Чистая прибыль		<u>8.382.877</u>	<u>9.830.123</u>
Прибыль на одну акцию			
- от регулируемой деятельности	24	0,05	0,06

Примечания на страницах 7-30 являются неотъемлемой частью данной промежуточной сокращенной финансовой отчетности

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Промежуточная сокращенная финансовая отчетность

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

ОТЧЕТ О ДЕНЕЖНЫХ ПОТОКАХ

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2012 (неаудирован.)	2011 (неаудирован.)
Денежные потоки от основной деятельности		
Выручка от реализации и авансы полученные	57.843.481	53.648.038
Проценты к получению от основной деятельности	783.133	122
Прочие поступления от основной деятельности	97.274	63.082
<i>Поступления денежных средств от основной деятельности</i>	<u>58.723.888</u>	<u>53.711.242</u>
Выплаты поставщикам и авансы выданные	(35.283.746)	(27.224.010)
Расходы по оплате труда и прочие выплаты	(5.667.325)	(5.472.431)
Проценты выплаченные	(903.071)	(767.898)
Налог на прибыль	(1.638.248)	(825.691)
Платежи по отчислениям в госбюджет	(17.279.285)	(20.469.694)
<i>Оттоки денежных средств от основной деятельности</i>	<u>(60.771.675)</u>	<u>(54.759.724)</u>
Чистые оттоки от основной деятельности	<u>(2.047.787)</u>	<u>(1.048.482)</u>
Денежные потоки от инвестиционной деятельности		
Продажа основных средств	165.991	661
<i>Поступления денежных средств от инвестиционной деятельности</i>	<u>165.991</u>	<u>661</u>
Финансовые вложения (чистые оттоки)	(158)	(19.011)
Приобретение нематериальных активов и основных средств	(6.925.374)	(2.857.024)
Прочие финансовые вложения (чистые оттоки)	(707.695)	-
<i>Оттоки денежных средств от инвестиционной деятельности</i>	<u>(7.633.227)</u>	<u>(2.876.035)</u>
Чистые оттоки от инвестиционной деятельности	<u>(7.467.236)</u>	<u>(2.875.374)</u>
Денежные потоки от финансовой деятельности		
Поступления долгосрочных и краткосрочных кредитов (чистые поступления)	-	2.560.684
<i>Поступления денежных средств от финансовой деятельности</i>	<u>-</u>	<u>2.560.684</u>
Оттоки по долгосрочным и краткосрочным кредитам и прочим обязательствам (чистые оттоки)	(340.479)	(1.733.184)
<i>Оттоки денежных средств от финансовой деятельности</i>	<u>(340.479)</u>	<u>(1.733.184)</u>
Чистые (оттоки) поступления денежных средств от финансовой деятельности	<u>(340.479)</u>	<u>827.500</u>
Чистые оттоки денежных средств	<u>(9.855.502)</u>	<u>(3.096.356)</u>
Денежные средства и эквиваленты денежных средств на начало отчетного периода	25.228.726	10.595.830
Положительная курсовая разница, возникающая при пересчете денежных средств	667.481	18.044
Отрицательная курсовая разница, возникающая при пересчете денежных средств	(83.676)	(476.396)
Денежные средства и эквиваленты денежных средств на конец отчетного периода	<u>15.957.029</u>	<u>7.041.122</u>

Примечания на страницах 7-30 являются неотъемлемой частью данной промежуточной сокращенной финансовой отчетности

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Промежуточная сокращенная финансовая отчетность
(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

ОТЧЕТ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ КАПИТАЛА

за три месяца, закончившиеся 31 марта 2012 года

(неаудированная)	Акционерн. капитал	Прочий капитал	Резервы	Резервы переоценку ценных бумаг	Нереализованная прибыль по ценным бумагам	Нереализованные убытки по ценным бумагам	Нераспределенная прибыль (Накопленный убыток)	Итого
По состоянию на 1 января 2011 года	81.530.200	5.597.824	889.424	39	48.417	(49.236)	(40.997.954)	47.018.714
Разультаты за период:	-	-	-	-	-	-	9.830.123	9.830.123
- чистая прибыль	-	-	-	-	-	-	9.830.123	9.830.123
- прибыль по ценным бумагам	-	-	-	-	3.191	(2.863)	-	328
По состоянию на 31 марта 2011 года	81.530.200	5.597.824	889.424	39	51.608	(52.099)	(31.167.831)	56.849.165
По состоянию на 1 января 2012 года	81.530.200	5.597.824	889.424	12	29.582	(64.090)	(396.287)	87.586.665
Разультаты за период:	-	-	-	-	-	-	8.382.877	8.382.877
- чистая прибыль	-	-	-	-	-	-	8.382.877	8.382.877
- убытки по ценным бумагам	-	-	-	-	(20.071)	544	-	(19.527)
По состоянию на 31 марта 2012 года	81.530.200	5.597.824	889.424	12	9.511	(63.546)	7.986.590	95.950.015

Примечания на страницах 7-30 являются неотъемлемой частью данной промежуточной сокращенной финансовой отчетности

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

НИС а.д. – Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад (именуемая в дальнейшем: Общество) является вертикально интегрированной нефтяной компанией, осуществляющей деятельность в основном в Республике Сербия. К основным направлениям деятельности Общества относятся:

- Разведка, развитие и добыча сырой нефти и газа;
- Производство нефтепродуктов и
- Торговля нефтепродуктами и газом.

Общество было создано на основании Постановления Правительства Республики Сербия 7 июля 2005 года, в качестве правопреемника пяти государственных предприятий «Государственного предприятия Нефтяная индустрия Сербии». 2 февраля 2009 года ОАО «Газпром нефть» приобрело 51% основного капитала Общества и таким образом «НИС а.д. Нови Сад» стал зависимым обществом ОАО «Газпром нефть». В марте 2011 года, в соответствии с Договором купли-продажи акций Общества, ОАО «Газпром нефть» осуществило покупку дополнительных 5.15% акций, на основании чего увеличило свое долевое участие до 56.15%.

Общество зарегистрировано как открытое акционерное общество и его акции котируются на листинге А – Prime Market Белградской биржи. Местонахождение Общества – г.Нови Сад, улица Народного фронта, д. 12.

Данная промежуточная сокращенная финансовая отчетность одобрена генеральным директором Общества.

2. ОСНОВАНИЯ ДЛЯ СОСТАВЛЕНИЯ И ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ СОКРАЩЕННОЙ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ

Приложенная промежуточная сокращенная отчетность за три месяца, закончившиеся 31 марта 2012 года, составлена в соответствии с МБС 34 «Промежуточная финансовая отчетность». Сокращенная промежуточная финансовая отчетность Общества не содержит всю информацию и примечания, которые необходимо отразить в годовой финансовой отчетности и ее необходимо сопоставить с годовой финансовой отчетностью за год, закончившийся 31 декабря 2011 года. Она составлена в соответствии с Законом о бухгалтерском учете и аудите Республики Сербии («Служебные ведомости РС» № 46/2006 и 111/2009), который требует, чтобы финансовая отчетность была в соответствии со всеми МСФО, а также с нормами, утвержденными Министерством финансов Республики Сербии. Имея в виду существующие разногласия между двумя указанными системами, настоящая промежуточная сокращенная финансовая отчетность отличается от МСФО в следующем:

- Промежуточная сокращенная финансовая отчетность составлена Обществом в предусмотренном Министерством финансов Республики Сербии формате, не соответствующем требованиям МБС 1 (Международных бухгалтерских стандартов) – «Представление финансовой отчетности».
- «Забалансовые активы и обязательства» отражены в форме бухгалтерского баланса. Данные позиции, по определению МСФО, не являются ни активами, ни обязательствами.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

**2. ОСНОВАНИЯ ДЛЯ СОСТАВЛЕНИЯ И ПРЕДСТАВЛЕНИЯ
ПРОМЕЖУТОЧНОЙ СОКРАЩЕННОЙ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ
(продолжение)**

- Оценка основных средств проведена независимым оценщиком и переоцененные резервы, возникшие из-за расхождения между стоимостью, прошедшей оценку и исторической стоимостью, признаны в рамках акционерного капитала, по состоянию на 1 января 2006 года

Составление финансовой отчетности в соответствии с МСФО требует применения определенных ключевых учетных оценок. От руководства, также, требуется использовать свои суждения в применении учетной политики Общества.

3. ОСНОВНЫЕ АСПЕКТЫ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ

Применяются основные аспекты учетной политики, которые применялись в финансовой отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2011 года.

4. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ

Операционные сегменты - это сегменты результаты деятельности которых регулярно отслеживаются Руководителем принимающим операционные решения (РПОР) Главным принимаателем решений («РПОР»). Совет директоров и Правление Общества являются «РПОР-ом».

В течение третьего квартала 2011 года образован новый операционный сегмент Общества – Блок «Энергетика», основной задачей которого является расширение деятельности на производство электрической и тепловой энергии. По состоянию на 31 марта 2012 года операционный сегмент «Энергетика» не квалифицировался в качестве отдельного отчетного сегмента и по этой причине он представлен в рамках Прочего отчетного сегмента.

По состоянию на 31 марта 2012 года, деятельность Общества организована в пяти основных операционных сегментах:

1. Разведка и добыча нефти и природного газа,
2. Нефтесервисы,
3. Переработка нефтепродуктов,
4. Сбыт нефти и нефтепродуктов и
5. Прочее – Корпоративный центр и Энергетика.

Доход по отчетным сегментам осуществляется следующим образом:

1. Разведка и добыча нефти и природного газа генерируют доход путем реализации нефти и газа.
2. Нефтесервисы генерируют доход путем оказания услуг по бурению, производству строительных работ, геофизических измерений и транспортных услуг.
3. Переработка генерирует доход путем переработки и реализации нефтепродуктов сегменту Сбыта нефти и нефтепродуктов.
4. Сбыт нефти и нефтепродуктов генерирует доход розничной и оптовой торговле.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

4. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ (продолжение)

Результаты отчетных сегментов за три месяца, закончившиеся 31 марта 2012 года представлены в следующей таблице:

	Разведка и добыча	Нефте-сервисы	Переработка	Сбыт	Прочее	Итого
Выручка сегмента от деятельности	23.110.898	1.575.287	26.643.414	39.247.057	86.344	90.663.000
Внутренние расчеты между сегментами	(17.299.627)	(627.607)	(28.594.036)	82.381	(22.728)	(46.461.617)
Доход от основной деятельности – итого	5.811.271	947.680	(1.950.622)	39.329.438	63.616	44.201.383
Амортизация	(500.723)	(205.138)	(501.787)	(175.367)	(228.286)	(1.611.301)
Убытки из-за обесценения основных средств	237	-	2.427	12.044	-	14.708
Сегментная прибыль/ (убыток) от основной деятельности	19.651.274	(244.078)	(4.015.193)	(419.564)	(1.646.612)	13.325.827
Финансовые доходы (расходы)	39.498	16.210	(864.015)	58.389	(3.769.539)	(4.519.457)
Прочие доходы (расходы)	313.656	11.746	57.981	(22.764)	(41.718)	318.901
Сегментная прибыль/(убыток) до налогообложения	20.004.428	(216.122)	(4.821.227)	(383.939)	(5.457.869)	9.125.271
Расход по отложенному налогу на прибыль	-	-	-	-	(179.640)	(179.640)
Расход по налогу на прибыль	-	-	-	-	(562.754)	(562.754)
Сегментная прибыль/ (убыток)	20.004.428	(216.122)	(4.821.227)	(383.939)	(6.200.263)	8.382.877

Результаты отчетных сегментов за три месяца, закончившиеся 31 марта 2011 года, представлены в следующей таблице:

	Разведка и добыча	Нефте-сервисы	Переработка	Сбыт	Прочее	Итого
Выручка сегмента от деятельности	16.626.956	820.991	25.103.452	34.629.298	52.491	77.233.188
Внутренние расчеты между сегментами	(13.308.515)	(397.731)	(26.080.730)	(239.778)	-	(40.026.754)
Доход от основной деятельности – итого	3.318.441	423.260	(977.278)	34.389.520	52.491	37.206.434
Амортизация	(687.659)	(199.287)	(498.185)	(146.753)	(239.515)	(1.771.399)
Убытки из-за обесценения основных средств	(7.096)	-	(9.888)	-	(225)	(17.209)
Сегментная прибыль/ (убыток) от основной деятельности	13.477.043	(718.318)	(5.622.009)	(91.237)	(1.558.568)	5.486.911
Финансовые доходы	40.249	4.962	1.653.286	197.289	2.304.638	4.200.424
Прочие доходы (расходы)	312.620	(34.469)	(70.395)	61.934	275.180	544.870
Сегментная прибыль/(убыток) до налогообложения	13.829.912	(747.825)	(4.039.118)	167.986	1.021.250	10.232.205
Доход по отложенному налогу на прибыль	-	-	-	-	173.422	173.422
Расход по налогу на прибыль	-	-	-	-	(575.504)	(575.504)
Сегментная прибыль/ (убыток)	13.829.912	(747.825)	(4.039.118)	167.986	619.168	9.830.123

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

4. ИНФОРМАЦИЯ О СЕГМЕНТАХ (продолжение)

Продажи между сегментами осуществляются в соответствии с Приказом об утверждении трансфертных цен между операционными сегментами, утвержденным Советом директоров.

Анализ выручки Общества от реализации основных продуктов и услуг представлен на следующей таблице:

	За три месяца, закончившиеся	
	31 марта 2012	2011
<i>Выручка от основной деятельности</i>		
Выручка от реализации нефти	1.819.154	-
Выручка от реализации нефтепродуктов	40.714.630	33.801.938
Выручка от реализации товаров	2.730.156	2.661.682
Выручка от реализации услуг	333.345	278.720
	45.597.285	36.742.340
Работы выполненные предприятием и капитализированные	908.441	338.547
Увеличение стоимости готовой продукции и незавершенного строительства	(2.401.617)	62.465
Прочие доходы от основной деятельности	97.274	63.082
Итого: доход от основной деятельности	44.201.383	37.206.434

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

5. НЕМАТЕРИАЛЬНЫЕ ВЛОЖЕНИЯ

	Разведка и добыча	Концессии, патенты, лицензии и сход. права	Нематериальные вложения в подготовку	Прочие нематериальные вложения	Итого
На 1 января 2011					
Первоначальная стоимость	-	878.120	1.843.860	4.721.726	7.443.706
Переоценка стоимости	-	(184.431)	(1.698.294)	(725.220)	(2.607.945)
Остаточная стоимость	-	693.689	145.566	3.996.506	4.835.761
Период, закончившийся 31 марта 2011 года					
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	-	693.689	145.566	3.996.506	4.835.761
Поступление	-	-	203.527	-	203.527
Перенос с нематериальных вложений	-	20.312	(32.043)	11.731	-
Амортизация	-	(21.167)	-	(147.546)	(168.713)
Выбытие	-	-	(42)	-	(42)
Прочие переносы	-	-	(658)	-	(658)
Остаточная стоимость	-	692.834	316.350	3.860.691	4.869.875
Неисписанная стоимость на 31 марта 2011					
Первоначальная стоимость	-	898.432	2.014.643	4.733.457	7.646.532
Переоценка стоимости	-	(205.598)	(1.698.293)	(872.766)	(2.776.657)
Остаточная стоимость	-	692.834	316.350	3.860.691	4.869.875
На 1 января 2012					
Первоначальная стоимость	-	874.906	413.952	4.753.693	6.042.551
Переоценка стоимости	-	(229.452)	(142.279)	(1.229.221)	(1.600.952)
Остаточная стоимость	-	645.454	271.673	3.524.472	4.441.599
Период, закончившийся 31 марта 2012 года					
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	-	645.454	271.673	3.524.472	4.441.599
Поступление	-	-	662.061	-	662.061
Перенос с нематериальных вложений	-	3.377	(13.249)	9.872	-
Перенос с основных средств	1.612.354	-	-	-	1.612.354
Амортизация	-	(22.484)	-	(146.836)	(169.320)
Обесценение	-	-	(3.441)	-	(3.441)
Остаточная стоимость	1.612.354	626.347	917.044	3.387.508	6.543.253
Неисписанная стоимость на 31 марта 2012					
Первоначальная стоимость	1.612.354	878.283	1.059.322	4.763.565	8.313.524
Переоценка стоимости	-	(251.936)	(142.278)	(1.376.057)	(1.770.271)
Остаточная стоимость	1.612.354	626.347	917.044	3.387.508	6.543.253

Прочие нематериальные вложения, отраженные по состоянию на 31 марта 2012 года в основном относятся к информационной системе SAP, в общем размере 3.266.569 РСД (31 декабря 2011 : 3.401.832 РСД).

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

6. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА

	Земля	Строительные объекты	Машины и оборудование	Незавершенное строительство (НЗС)	Прочие основные средства	Вложения в основные средства по договорам лизинга	Авансы	Итого
На 1 января 2011								
Первоначальная стоимость	11.274.498	62.752.974	55.498.519	13.801.387	89.938	110.630	12.787.121	156.315.067
Переоценка стоимости	(737.373)	(24.160.797)	(29.850.236)	(3.366.233)	(1.426)	(109.910)	(74.701)	(58.300.676)
Остаточная стоимость	10.537.125	38.592.177	25.648.283	10.435.154	88.512	720	12.712.420	98.014.391
Период, закончившийся 31 марта 2011 года								
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	10.537.125	38.592.177	25.648.283	10.435.154	88.512	720	12.712.420	98.014.391
Поступление	-	-	-	2.857.721	-	-	1.176.913	4.034.634
Ввод в эксплуатацию	-	1.292.466	242.823	(1.535.816)	527	-	-	-
Прочее движение	(328)	494.159	(481.201)	(12.839)	867	-	-	658
Выбытие и закрытие аванса	-	28.121	(794)	(1.511)	(325)	-	(729.607)	(704.116)
Амортизация	-	(808.832)	(793.764)	-	-	(90)	-	(1.602.686)
Обесценение	-	(225)	-	(16.984)	-	-	-	(17.209)
Остаточная стоимость	10.536.797	39.597.866	24.615.347	11.725.725	89.581	630	13.159.726	99.725.672
По состоянию на 31 марта 2011 года								
Первоначальная стоимость	11.274.498	64.783.163	54.995.448	15.122.408	90.140	110.630	13.234.401	159.610.688
Переоценка стоимости	(737.701)	(25.185.297)	(30.380.101)	(3.396.683)	(559)	(110.000)	(74.675)	(59.885.016)
Остаточная стоимость	10.536.797	39.597.866	24.615.347	11.725.725	89.581	630	13.159.726	99.725.672
На 1 января 2012								
Первоначальная стоимость	11.185.907	62.832.533	60.387.999	44.639.338	93.279	110.630	8.770.320	188.020.006
Переоценка стоимости	(695.566)	(24.300.702)	(34.982.060)	(2.981.943)	(5.020)	(110.270)	(21.418)	(63.096.979)
Остаточная стоимость	10.490.341	38.531.831	25.405.939	41.657.395	88.259	360	8.748.902	124.923.027
Период, закончившийся 31 марта 2012 года								
Остаточная стоимость на начало отчетного периода	10.490.341	38.531.831	25.405.939	41.657.395	88.259	360	8.748.902	124.923.027
Поступление	-	-	-	8.242.178	-	-	1.614.817	9.856.995
Ввод в эксплуатацию	5.084	384.025	1.331.417	(1.720.526)	-	-	-	-
Прочее движение	-	(47.079)	(164.623)	211.702	(1)	-	-	-
Выбытие и закрытие аванса	-	(9)	(18.851)	(250.170)	(1)	-	(3.618.480)	(3.887.511)
Амортизация	-	(618.998)	(822.893)	-	-	(90)	-	(1.441.981)
Обесценение	-	(238)	(14.470)	-	-	-	-	(14.708)
Перенос на нематериальные вложения	-	-	-	(1.612.354)	-	-	-	(1.612.354)
Перенос на инвестиционную собственность	(37.737)	(7.726)	-	-	-	-	-	(45.463)
Остаточная стоимость	10.457.688	38.241.806	25.716.519	46.528.225	88.258	270	6.745.239	127.778.005
По состоянию на 31 марта 2012 года								
Первоначальная стоимость	11.151.639	63.200.919	61.622.325	49.298.466	93.278	110.630	6.766.657	192.243.914
Переоценка стоимости	(693.951)	(24.959.113)	(35.905.806)	(2.770.241)	(5.020)	(110.360)	(21.418)	(64.465.909)
Остаточная стоимость	10.457.688	38.241.806	25.716.519	46.528.225	88.258	270	6.745.239	127.778.005

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

6. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА (продолжение)

Увеличение основных средств в течение трех месяцев, закончившихся 31 марта 2012 года, в размере 9.856.995 РСД (в 2011 году 4.034.634 РСД), в основном относится к инвестициям в МНС/DHT проект (инвестиции в установку по легкому гидрокрекингу и гидроочистке) в размере 4.772.641 РСД. Размер авансов выданных подрядчикам и поставщикам по этому основанию, по состоянию на 31 марта 2012 года, составил 4.736.837 РСД.

В течение трех месяцев, закончившихся 31 марта 2012 года, Общество капитализировало затраты по займам, которые можно непосредственно отнести к строительству квалифицируемого актива, в качестве части его закупочной стоимости, в размере 483.585 РСД (в 2011 году: 177.284 РСД).

7. ПРОЧИЕ ДОЛГОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЛОЖЕНИЯ

	31 марта 2012	31 декабря 2011
Реструктурированная задолженность	5.234.986	5.601.478
Долгосрочные займы зависимым обществам	3.154.555	2.289.198
Долгосрочные кредиты предоставленные персоналу	1.129.299	1.052.371
Недвижимость сданная в финансовый лизинг	148.043	148.043
Вложения в Црни Врх – «О Зоне а.д.»	1.616.295	1.616.295
Прочие долгосрочные финансовые активы	791.176	769.623
	<u>12.074.354</u>	<u>11.477.008</u>
<i>Минус переоценка стоимости:</i>		
- долгосрочных кредитов	(5.234.986)	(5.601.478)
- недвижимости сданной в лизинг	(114.186)	(120.668)
- вложений в Црни Врх – «О Зоне а.д.»	(1.616.295)	(1.616.295)
- прочих долгосрочных финансовых активах	(783.926)	(762.533)
	<u>(7.749.393)</u>	<u>(8.100.974)</u>
Итого – нетто стоимость	<u>4.324.961</u>	<u>3.376.034</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

7. ПРОЧИЕ ДОЛГОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЛОЖЕНИЯ (продолжение)

Долгосрочные займы зависимым обществам

Долгосрочные займы, предоставленные ДЗО, по состоянию на 31 марта 2012 года, в целом относятся к:

	Валюта	31 марта 2012	31 декабря 2011
НИС Петрол е.о.д., г.София, Болгария	Евро	2.343.175	1.628.515
Ядран-Нафтагас д.о.о., г. Баня Лука, Б и Г	Евро	502.678	387.571
NIS Petrol SRL, г.Бухарест, Румыния	Евро	16.148	-
Pannon naftagas Kft, г.Будапешт, Венгрия	Евро	1.893	-
НИС Петрол д.о.о., г.Лакташи, Б и Г	Евро	290.661	273.112
		3.154.555	2.289.198

Долгосрочные займы ДЗО, предоставлены по переменной процентной ставке (3М Euribor + 7.5% и 3М Euribor + 5%), сроком на 7 лет со дня выплаты последнего транша и льготным периодом до 5 лет. Отраженная балансовая стоимость долгосрочных займов соответствует их справедливой стоимости.

8. ЗАПАСЫ

	31 марта 2012	31 декабря 2011
Сырье и материалы	19.262.557	23.272.508
Запасные части	2.849.049	2.783.196
Инструменты и инвентарь	122.083	137.291
Незавершенное производство	5.935.994	5.802.756
Готовые продукты	6.013.337	8.548.192
Товары	3.901.253	2.270.553
	38.084.273	42.814.496
Авансы выданные	900.218	764.659
<i>Минус переоценка стоимости:</i>		
- запасов	(7.801.869)	(7.801.869)
- авансов выданных	(375.289)	(379.688)
	(8.177.158)	(8.181.557)
Всего запасы – нетто	30.807.333	35.397.598

Изменения на счетах переоценки стоимости представлены в таблице:

	2012	2011
По состоянию на 1 января	(8.181.557)	(5.334.979)
Переоценка стоимости за счет расходов текущего периода	(765)	(5.292)
Отмена переоценки стоимости в пользу доходов текущего периода	5.164	35.775
Прочее	-	20.154
По состоянию на 31 марта	(8.177.158)	(5.284.342)

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)***9. ТОРГОВАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ**

	31 марта 2012	31 декабря 2011
Торговая дебиторская задолженность:		
- в Сербии	26.226.716	22.564.614
- за границей	2.346.107	1.054.202
- связанных сторон	1.545.318	2.096.242
	<u>30.118.141</u>	<u>25.715.058</u>
Дебиторская задолженность по специфическим сделкам	8.598.488	7.998.971
Дебиторская задолженность по начисленным процентам	4.683.800	4.984.235
Дебиторская задолженность сотрудников	85.155	86.656
Прочая дебиторская задолженность	7.440.022	7.428.788
	<u>12.208.977</u>	<u>12.499.679</u>
	<u>50.925.606</u>	<u>46.213.708</u>
<i>Резерв под сомнительную дебиторскую задолженность:</i>		
- торговой дебиторской задолженности	(4.871.160)	(5.684.020)
- дебиторской задолженности по специфическим сделкам	(8.593.073)	(7.978.573)
- дебиторской задолженности по начисленным процентам	(4.561.056)	(4.854.318)
- прочей дебиторской задолженности	(7.323.208)	(7.323.558)
	<u>(25.348.497)</u>	<u>(25.840.469)</u>
Итого дебиторская задолженность – чистая	<u>25.577.109</u>	<u>20.373.239</u>

Торговая дебиторская задолженность, по состоянию на 31 марта 2012 года, в размере 6.293.189 РСД, просроченная более чем на 90 дней, считается обесцененной, за исключением дебиторской задолженности в общем размере 1.477.985 РСД (31 декабря 2011 года: 269.440 РСД), к которой также относится дебиторская задолженность предприятия «Сербиягаз», г. Нови Сад, в размере 1.310.800 РСД.

Структура данной дебиторской задолженности по срокам ее возникновения следующая:

	31 марта 2012	31 декабря 2011
До 3-ех месяцев	23.824.952	19.824.325
Более 3-ех месяцев	6.293.189	5.890.733
	<u>30.118.141</u>	<u>25.715.058</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

*(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)***9. ТОРГОВАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ (продолжение)**

По торговой дебиторской задолженности, по состоянию на 31 марта 2012 года, в размере 4.871.160 РСД (31 декабря 2011 года: 5.684.020 РСД) проведена переоценка стоимости в целом. Зарезервирована торговая дебиторская задолженность в основном относится к задолженности предприятий, от которых не ожидается погашения части данной задолженности. Структура данной дебиторской задолженности по срокам ее возникновения была следующая:

	<u>31 марта 2012</u>	<u>31 декабря 2011</u>
До 3-ех месяцев	55.956	62.727
Более 3-ех месяцев	4.815.204	5.621.293
	<u>4.871.160</u>	<u>5.684.020</u>

Валютная структура торговой дебиторской задолженности и других видов дебиторской задолженности следующая:

	<u>31 марта 2012</u>	<u>31 декабря 2011</u>
РСД	47.335.394	45.056.177
Евро	942.744	241.141
Долл.США	2.647.261	916.156
Прочее	207	234
	<u>50.925.606</u>	<u>46.213.708</u>

Изменения по переоценке стоимости торговой дебиторской задолженности и другим видам дебиторской задолженности следующие:

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
По состоянию на 1 января	(25.840.469)	(26.103.844)
Резерв под снижение стоимости дебиторской задолженности	(440.326)	(352.870)
Списание	174.137	22.729
Взыскание ранее переоцененной дебиторской задолженности	758.161	233.284
Прочее	-	(2.173)
По состоянию на 31 марта	<u>(25.348.497)</u>	<u>(26.202.874)</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

10. ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ДЕНЕЖНЫЕ ЭКВИВАЛЕНТЫ

	<u>31 марта 2012</u>	<u>31 декабря 2011</u>
Денежные средства в банке	15.317.043	24.793.781
Денежные средства в кассе	606.328	391.896
Прочие денежные средства	33.658	43.049
	<u>15.957.029</u>	<u>25.228.726</u>

Краткосрочные депозиты в банках сроком до 30 дней, по состоянию на 31 марта 2012 года, составили 9.735.462 РСД (31 декабря 2011 года: 16.473.646 РСД) и они отражены в рамках позиции о денежных средствах в банках.

11. НАЛОГ НА ДОБАВЛЕННУЮ СТОИМОСТЬ И РАСХОДЫ БУДУЩИХ ПЕРИОДОВ

	<u>31 марта 2012</u>	<u>31 декабря 2011</u>
Отложенный налог на добавленную стоимость	997.019	1.746.469
Заранее оплаченные расходы	191.132	55.361
Дебиторская задолженность за нефактурированный доход	3.163.479	483.920
Авансовый платеж акцизов	870.011	1.119.985
Жилищные кредиты сотрудников и прочие расходы будущих периодов	1.373.341	1.221.186
	<u>6.594.982</u>	<u>4.626.921</u>

Отсроченный налог на добавленную стоимость, по состоянию на 31 марта 2012 года, в размере 997.019 РСД, представляет налог на добавленную стоимость, предъявленный в полученных счетах-фактурах, учитываемых в текущем отчетном периоде, а право на вычет ранее начисленных налогов наступает в следующем отчетном периоде.

Авансовый платеж акцизов, в размере 870.011 РСД (2011: 1.119.985 РСД), относится к оплаченным государству акцизам на готовую продукцию, складированную в неакцизном складе.

Дебиторская задолженность по нефактурированному доходу, по состоянию на 31 марта 2012 года, в размере 3.163.479 РСД (31 декабря 2011 года: 483.920 РСД), относится к дебиторской задолженности по нефактурированному доходу от реализации нефти и нефтепродуктов, по которой не выставлены счета-фактуры в текущем периоде.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

12. АКЦИОНЕРНЫЙ КАПИТАЛ

Основной капитал представляет акционерный капитал Общества, акции которого котируются на листинге Белградской биржи.

Структура акционерного капитала, по состоянию на 31 марта 2012 года, следующая:

Акционеры	Кол-во акций	Структура в %
Газпром нефть	91.565.887	56,15%
Республика Сербия	48.713.569	29,87%
Unicredit Bank Србија а.д. – кастод. счет	612.951	0,38%
Ерсте банка – кастодиальный счет	538.874	0,33%
Unicredit Bank Србија а.д. – кастод. счет	528.866	0,32%
Societe Generale Банка Србија – кастодиальный счет	140.000	0,09%
Julius Baer Multipartner-Balka	133.686	0,08%
Unicredit Bank Србија а.д. – кастод. счет	128.264	0,08%
The Royal Bank of Scotland	121.355	0,07%
Войводжанский банк а.д. г. Нови Сад – кастодиальный счет	94.520	0,06%
Прочие акционеры	20.482.428	12,57%
	163.060.400	100,00%

13. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ

	31 марта 2012	31 декабря 2011
Долгосрочные кредиты в Сербии	19.558.490	19.064.657
Долгосрочные кредиты за границей	17.468.952	16.984.538
	37.027.442	36.049.195
Текущие обязательства по долгосрочным кредитам	(2.101.683)	(2.274.652)
Итого: долгосрочные кредиты	34.925.759	33.774.543

Сроки погашения долгосрочных кредитов:

	31 марта 2012	31 декабря 2011
От 1 до 2 лет	4.698.587	4.538.604
От 2 до 5 лет	23.280.433	22.487.295
Более 5 лет	6.946.739	6.748.644
	34.925.759	33.774.543

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

13. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ (продолжение)

Валютная структура долгосрочных обязательств по долгосрочным кредитам в стране и за границей следующая:

	31 марта 2012	31 декабря 2011
РСД	1.281.410	1.281.436
Евро	9.331.815	8.900.998
Долл. США	25.921.664	25.352.982
Японская йена	492.553	513.779
	37.027.442	36.049.195

Справедливая стоимость долгосрочных кредитов равна их балансовой стоимости.

Указанные обязательства по кредитам Общество погашает в соответствии с предусмотренными в договорах сроками или в соответствии с установленными аннуитетными планами. С кредиторами Общество оговорило фиксированные и переменные процентные ставки. Переменные процентные ставки привязаны к Euribor и Libor.

Руководство ожидает, что все договорные обязательства по кредитам Общество выполнит в предусмотренные сроки.

Обзор обязательств по долгосрочным кредитам, по состоянию на 31 марта 2012 года и 31 декабря 2011 года, представлен на следующей таблице:

Кредитор	Валюта	31 марта 2012	31 декабря 2011
Долгосрочные кредиты в Сербии			
НЛБ банка, Нови Сад (Лондонский клуб)	Долл. США	48.476	47.052
НЛБ банка, Нови Сад (Парижский клуб)	Долл. США	512.311	506.761
НЛБ банка, Нови Сад (Парижский клуб)	Японская йена	492.553	513.779
Эрсте банка, Нови Сад (Лондонский клуб)	Долл. США	4.610	4.475
Эрсте банка, Нови Сад (Парижский клуб)	Евро	467.732	446.569
Эрсте банка, Нови Сад (Парижский клуб)	Долл. США	292.603	288.582
Хипо Алпе Адриа Банк, Белград	Евро	170.759	280.786
Пиреус банка, Белград	Долл. США	4.165.645	4.043.310
Банк Поштанска штедионица, г. Белград (Парижский клуб)	Евро	236.968	227.822
Банк Поштанска штедионица, г. Белград (Парижский клуб)	Долл. США	1.655.281	1.643.661
Правительство Республики Сербии (IBRD), Агенство по страхованию депозит.	Евро	4.814.809	4.524.125
Правительство РС, Агенство по страхованию депозитов	Долл. США	583.185	566.059
ЮниКредит Банк, г. Белград	Долл. США	4.832.148	4.690.240
ЮниКредит Банк, г. Белград	РСД	1.278.900	1.278.900
Прочие кредиты	РСД	2.510	2.536
		19.558.490	19.064.657
Долгосрочные кредиты за границей			
Эрсте Банк, Нидерланды	Евро	3.340.929	3.139.227
ВУБ (Банк Интеса), Словакия	Долл. США	8.331.290	8.086.620
НБГ Банк, Лондон	Долл. США	1.330.470	1.432.912
НБГ Банк, Лондон	Евро	300.618	282.469
Альфа-банк, Лондон	Долл. США	4.165.645	4.043.310
		17.468.952	16.984.538
<i>Минус:</i> текущие обязательства по погашению долгосрочных кредитов		(2.101.683)	(2.274.652)
		34.925.759	33.774.543

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

13. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ (продолжение)

	Валюта	Текущие сроки погашения		Долгосрочная часть	
		31 марта 2012	31 декабря 2011	31 марта 2012	31 декабря 2011
Долгосрочные кредиты в Сербии					
НЛБ банка, Нови Сад (Лондонский клуб)	Долл. США	3.729	3.619	44.747	43.433
НЛБ банка, Нови Сад (Парижский клуб)	Долл. США	21.615	19.615	490.696	487.146
НЛБ банка, Нови Сад (Парижский клуб)	Японская йена	18.297	17.603	474.256	496.176
Эрсте банка, Нови Сад (Лондонский клуб)	Долл. США	355	344	4.255	4.131
Эрсте банка, Нови Сад (Парижский клуб)	Евро	16.659	14.635	451.073	431.934
Эрсте банка, Нови Сад (Парижский клуб)	Долл. США	10.421	9.458	282.182	279.124
Хипо Алпе Адриа Банк, Белград	Евро	170.759	280.786	-	-
Пиреус банка, Белград	Долл. США	-	-	4.165.645	4.043.310
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	Евро	11.768	10.558	225.200	217.264
Банк Поштанска штедионица, г.Белград (Парижский клуб)	Долл. США	81.711	75.702	1.573.570	1.567.959
Правительство Республики Сербии (IBRD), Агенство по страхованию депозит.	Евро	241.169	226.609	4.573.640	4.297.516
Правительство РС, Агенство по страхованию депозит.	Долл. США	-	-	583.185	566.059
ЮниКредит Банк, г.Белград	Долл. США	-	-	4.832.148	4.690.240
ЮниКредит Банк, г.Белград	РСД	-	-	1.278.900	1.278.900
Прочие кредиты	РСД	416	415	2.094	2.121
		<u>576.899</u>	<u>659.344</u>	<u>18.981.591</u>	<u>18.405.313</u>
Долгосрочные кредиты за границей					
Эрсте Банк, Нидерланды	Евро	-	-	3.340.929	3.139.227
ВУБ (Банк Интеса), Словакия	Долл. США	-	-	8.331.290	8.086.620
НБГ Банк, Лондон	Долл. США	1.324.372	1.426.995	6.098	5.917
НБГ Банк, Лондон	Евро	200.412	188.313	100.206	94.156
Альфа-банк, Лондон	Долл. США	-	-	4.165.645	4.043.310
		<u>1.524.784</u>	<u>1.615.308</u>	<u>15.944.168</u>	<u>15.369.230</u>
		<u>2.101.683</u>	<u>2.274.652</u>	<u>34.925.759</u>	<u>33.774.543</u>

14. КРАТКОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

	31 марта 2012	31 декабря 2011
Краткосрочные финансовые обязательства перед материнским предприятием (часть со сроком погашения в течение одного года)	2.412.898	1.133.612
Краткосрочная часть долгосрочных кредитов (примечание 13)	2.101.683	2.274.652
Краткосрочная часть долгосрочных обязательств по финансовому лизингу	34.708	33.069
Прочие краткосрочные финансовые обязательства	71	3.589
	<u>4.549.360</u>	<u>3.444.922</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

15. КРЕДИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

	<u>31 марта 2012</u>	<u>31 декабря 2011</u>
Авансы полученные, депозиты и залогов	738.848	872.581
Обязательства перед поставщиками:		
- в Сербии	2.875.488	2.724.233
- за границей	1.908.926	6.861.872
Поставщики – материнские и ДЗО	15.109	12.505
Поставщики – прочие связанные стороны	10.680.819	18.587.440
Прочие обязательства по основной деятельности	72.082	71.956
Прочие обязательства по специфическим сделкам	280.303	328.067
	<u>16.571.575</u>	<u>29.458.654</u>

Обязательства перед прочими связанными сторонами, по состоянию на 31 марта 2012 года, в размере 10.680.819 РСД (на 31 декабря 2011 года: 18.587.440 РСД), в наибольшей части, в размере 10.432.595 РСД (на 31 декабря 2011 года: 18.116.245 РСД), относятся к обязательствам перед поставщиком сырой нефти Gazprom нефт Trade GmbH, Австрия.

16. ПРОЧИЕ КРАТКОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

	<u>31 марта 2012</u>	<u>31 декабря 2011</u>
Обязательства по невыплаченной зарплате и вознаграждениям	1.031.036	1.663.691
Обязательства перед персоналом	7.173	46.715
Обязательства по процентам в Сербии	344.135	354.633
Обязательства по дивидендам	3.772.308	3.772.308
Обязательства по неиспользованным годовым отпускам	822.636	714.425
Прочие обязательства	96.415	115.120
	<u>6.073.703</u>	<u>6.666.892</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

17. ВЫРУЧКА ОТ РЕАЛИЗАЦИИ

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2012	2011
Выручка от реализации продукции:		
- на отечественном рынке	34.167.053	27.765.859
- на международном рынке	6.575.337	3.480.576
- ДЗО и прочим связанным сторонам	1.791.394	2.555.503
	<u>42.533.784</u>	<u>33.801.938</u>
Выручка от реализации товаров:		
- на отечественном рынке	2.726.303	2.661.268
- на международном рынке	3.830	414
- ДЗО и прочим связанным сторонам	23	-
	<u>2.730.156</u>	<u>2.661.682</u>
Выручка от реализации услуг:		
- на отечественном рынке	149.918	98.852
- на международном рынке	183.396	179.868
- ДЗО и прочим связанным сторонам	31	-
	<u>333.345</u>	<u>278.720</u>
	<u>45.597.285</u>	<u>36.742.340</u>

18. РАСХОДЫ МАТЕРИАЛОВ

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2012	2011
Расходы на материалы, связанные с производством	17.373.830	18.419.069
Накладные расходы и расходы прочих материалов	148.725	203.205
Прочие расходы по топливу и энергии	513.778	450.927
	<u>18.036.333</u>	<u>19.073.201</u>

19. РАСХОДЫ НА АМОРТИЗАЦИЮ И НА СОЗДАНИЕ РЕЗЕРВА

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2012	2011
Амортизация	1.611.301	1.771.399
Расходы на создание резерва под:		
- рекультивацию земель и охрану окружающей среды	-	79.872
- льготы сотрудникам	112.888	154.131
- судебные споры	47.777	-
	<u>1.771.966</u>	<u>2.005.402</u>

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

20. РАСХОДЫ ПО ЗАРПЛАТЕ, ВОЗНАГРАЖДЕНИЯМ И ПРОЧИМ ВЫПЛАТАМ

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2012	2011
Расходы по зарплате и вознаграждениям (брутто)	4.027.168	3.483.606
Расходы по налогам и отчислениям по зарплате и вознаграждениям за счет работодателя	678.672	576.321
Вознаграждения по договорам подряда	90.485	71.336
Вознаграждения членам Совета директоров и Ревизионной комиссии	7.150	3.489
Выходные пособия	7.065	7.379
Прочие личные выплаты и вознаграждения	97.031	753.671
Расходы по зарплате и вознаграждениям (брутто)	322.464	467.506
	5.230.035	5.363.308

Расходы по выходным пособиям, отраженные в размере 97.031 РСД (2011: 753.671 RSD), в основном относятся к расходам, возникшим на основании программы добровольного расторжения трудовых отношений. Общее число сотрудников, расторгнувших трудовые отношения в 2012 году, составило 56 человек (в 2011 году: 297 человек).

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2012	2011
Средняя численность персонала	9.080	10.051

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

21. ПРОЧИЕ РАСХОДЫ ПО ОСНОВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2012	2011
Производственные услуги	466.389	452.179
Транспортные услуги	354.825	386.962
Услуги по обслуживанию	136.223	232.812
Арендная плата	98.849	60.506
Расходы, связанные с участием в ярмарках	-	1.943
Расходы на рекламу	88.555	43.113
Расходы по исследовательским работам	8.775	26.890
Прочие услуги	170.483	226.571
Непроизводственные услуги	556.068	407.030
Представительские расходы	12.505	41.119
Страховые премии	52.949	62.621
Банковские услуги	37.141	29.588
Таможенные пошлины, налог на имущество и прочие налоги	523.488	249.167
Расходы на выплату налога при чрезвычайных ситуациях	78.345	-
Налог на добычу полезных ископаемых (сырой нефти и газа)	657.738	464.008
Расходы по правовым, консультантским и прочим услугам	6.425	34.625
Административные и прочие сборы	38.047	44.827
Прочее	73.645	66.833
	3.360.450	2.830.794

Выплаты налога в случае чрезвычайных событий, в размере 78.345 РСД, представляют выплаты рассчитанные в соответствии с требованиями Закона о чрезвычайных ситуациях.

Расходы по непроизводственным услугам за трехмесячный период, закончившийся 31 марта 2012 года, в размере 556.068 РСД (2011: 407.030 РСД), в основном относятся к расходам на охрану и уборку, в размере 390.819 РСД, а также расходы на услуги проектирования в размере 46.224 РСД и расходы сертификации и экспертного надзора в размере 10.651 РСД.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

22. ФИНАНСОВЫЕ ДОХОДЫ

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2012	2011
Финансовые доходы в результате сотрудничества с материнским предприятием и ДЗО	41.364	-
Положительная курсовая разница	544.372	307.280
Процентные доходы	1.342.677	5.047.522
Прочие финансовые доходы	97	343
	1.928.510	5.355.145

23. ФИНАНСОВЫЕ РАСХОДЫ

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2012	2011
Финансовые расходы в результате сотрудничества с материнским предприятием	61.804	32.885
Процентные расходы	460.272	645.345
Дисконтированное долгосрочное обязательство	80.896	-
Отрицательная курсовая разница	5.844.604	476.396
Прочие финансовые расходы	391	95
	6.447.967	1.154.721

24. ПРИБЫЛЬ НА АКЦИЮ

	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2012	2011
Чистая прибыль	8.382.877	9.830.123
Средневзвешенное количество акций	163.060.400	163.060.400
Основная прибыль на акцию	0,05	0,06

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

25. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ

Основным владельцем Общества является ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Российская Федерация, которое владеет 56,15% акций Общества. Оставшихся 43,85% акций (29,87% в собственности Республики Сербии) котируется на бирже и они находятся в собственности разных акционеров. Фактическим собственником Общества является Компания «Газпром», Россия.

В течение 2012 и 2011 годов, Общество вступало в деловые отношения со своими связанными сторонами. Самые крупные операции со связанными сторонами относились к покупкам/поставкам сырой нефти, оказанию услуг по геофизическим исследованиям.

	31 марта 2012	31 декабря 2011	Категория
<i>Долгорочные займы зависимым обществам</i>			
НИС Петрол е.о.о.д., г.София, Болгария	2.343.175	1.628.515	Зависимое
Ядран-Нафтагас д.о.о., г. Баня Лука, Б и Г	502.678	387.571	Зависимое
NIS Petrol SRL, г.Бухарест, Румыния	16.148	-	Зависимое
Rannon naftagas Kft, г.Будапешт, Венгрия	1.893	-	Зависимое
НИС Петрол д.о.о., г.Лакташи, Б и Г	290.661	273.112	Зависимое
	<u>3.154.555</u>	<u>2.289.198</u>	
<i>Авансы выданные</i>			
NIS Оверсиз, г.Москва, Россия	1.657	1.544	Зависимое
<i>Дебиторская задолженность</i>			
О Зоне а.д., г. Белград, Сербия	215.672	216.045	Зависимое
Светлост д.о.о., г.Буяновац, Сербия	29.816	79.746	Зависимое
Ранис, Московская область, Россия	142	126	Зависимое
Ядран-Нафтагас д.о.о. г.Баня Лука, Босния и Герцеговина	9.390	15.175	Зависимое
НИС Петрол е.о.о.д., г.София, Болгария	25.230	-	Зависимое
ЗАО «Газпромнефть-Аэро», г.Москва, Россия	-	3.717	Прочее
NIS Оверсиз, г.Москва, Россия	22	22	Зависимое
	<u>286.157</u>	<u>314.831</u>	
Итого дебиторская задолженность:	<u>3.442.369</u>	<u>2.605.573</u>	

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

25. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

	31 марта 2012	31 декабря 2011	Категория
<i>Обязательства</i>			
ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия	(52.019.895)	(48.887.946)	Материнское
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	(10.432.595)	(18.116.245)	Прочее
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	(7.900)	(9.148)	Зависимое
Gazprom Neft Lubricants, Италия	-	(5.594)	Прочее
Светлост д.о.о., г.Буяновац, Сербия	(4)	(4)	Зависимое
NIS Оверсиз, г.Москва, Россия	-	(3.522)	Зависимое
	<u>(62.460.394)</u>	<u>(67.022.459)</u>	
<i>Авансы полученные</i>			
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	(126)	(126)	Зависимое
Светлост д.о.о., Буяновац, Сербия	(20)	(1.966)	Зависимое
ЗАО «Газпромнефть-Аэро», г.Москва, Россия	(797)	-	Прочее
	<u>(943)</u>	<u>(2.092)</u>	
<i>Доходы будущих периодов и накопленные расходы</i>			
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	(426)	(748)	Зависимое
	<u>(62.461.763)</u>	<u>(67.025.299)</u>	
Итого обязательства:	<u>(62.461.763)</u>	<u>(67.025.299)</u>	
Обязательства, нетто:	<u>(59.019.394)</u>	<u>(64.419.726)</u>	

	За три месяца, закончившиеся 31 марта		Категория
	2012	2011	
<i>Доходы от продаж</i>			
Светлост д.о.о., г.Буяновац, Сербия	256.645	169.252	Зависимое
ЗАО «Газпромнефть-Аэро», г.Москва, Россия	20.276	-	Прочее
Ядран-Нафтагас д.о.о. г.Баня Лука, Босния и Герцеговина	2.755	-	Зависимое
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	27	3.290	Зависимое
	<u>279.703</u>	<u>172.542</u>	
<i>Прочие операционные доходы</i>			
О Зоне а.д., г. Белград, Сербия	62	374	Зависимое
<i>Расходы материалов</i>			
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	(12.051.470)	(15.720.294)	Прочее
<i>Расходы на оплату труда и прочие выплаты сотрудникам</i>			
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	(51.639)	(28.797)	Зависимое
<i>Прочие операционные расходы</i>			
ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия	(12.046)	(12.665)	Материнское
NIS Оверсиз, г.Москва, Россия	-	(4.278)	Зависимое
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	(2.778)	(1.022)	Зависимое
	<u>(14.824)</u>	<u>(17.965)</u>	
	<u>(11.838.168)</u>	<u>(15.594.140)</u>	

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д. - Нефтяная индустрия Сербии, Нови Сад

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

25. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

	За три месяца, закончившиеся 31 марта		Категория
	2012	2011	
<i>Финансовые доходы</i>			
Ядран-Нафтагас д.о.о. г.Баня Лука, Босния и Герцеговина	8.266	-	Зависимое
НИС Петрол е.о.о.д., г.София, Болгария	27.279	-	Зависимое
НИС Петрол д.о.о., г.Лакташи, Босния и Герцеговина	5.741	-	Зависимое
Pannon naftagas Kft, г.Будапешт, Венгрия	21	-	Зависимое
NIS Petrol SRL, г.Бухарест, Румыния	57	-	Зависимое
	<u>41.364</u>	<u>-</u>	
<i>Финансовые расходы</i>			
ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия	(61.804)	(32.885)	Материнское
	<u>(20.440)</u>	<u>(32.885)</u>	
<i>Прочие доходы</i>			
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	457	21.417	Прочее
<i>Прочие расходы</i>			
Gazprom neft Trade GmbH, Австрия	(33.868)	(37.848)	Прочее
ОАО «Газпром нефть», г.Санкт Петербург, Россия	(4.664)	(21.250)	Материнское
Светлост д.о.о., г.Буяновац, Сербия	-	(7.767)	Зависимое
О Зоне а.д., г.Белград, Сербия	(1.400)	(82)	Зависимое
	<u>(39.932)</u>	<u>(66.947)</u>	
	<u>(39.475)</u>	<u>(45.530)</u>	

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

25. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

Наиболее значимые транзакции с компаниями, находящимися в государственной собственности

	31 марта 2012	31 декабря 2011
<i>Дебиторская задолженность</i>		
ХИП Петрохимия	1.512.099	1.995.294
Сербиягас	10.464.784	7.414.404
	11.976.883	9.409.698
<i>Обязательства</i>		
ХИП Петрохимия	(173.620)	(471.195)
Сербиягас	(81.309)	(272.661)
	(254.929)	(743.856)
<i>Авансы полученные</i>		
Сербиягас	(12.806)	(12.796)
	За три месяца, закончившиеся 31 марта	
	2012	2011
<i>Доходы</i>		
ХИП Петрохимия	1.511.745	2.382.961
Сербиягас	3.650.739	2.385.995
	5.162.484	4.768.956
<i>Расходы</i>		
ХИП Петрохимия	(46.252)	(44.335)
Сербиягас	(61.060)	(45.492)
	(107.312)	(89.827)

26. УСЛОВНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Переход права собственности над имуществом «НИС а.д. Нови-Сад»

До 31 марта 2012 года зарегистрировано право собственности в пользу Общества на 5.085 объектах недвижимого имущества, которое составляет 60% и право пользования и владения на 2.312 объектах недвижимого имущества, т.е. 27% общего количества позиций недвижимого имущества Общества (объекты и земельные участки).

Республика Сербия в качестве продавца обязана, в соответствии с Договором купли-продажи акций «Нефтяной индустрии Сербии а.д.» обеспечить письменное согласие на перенос имущества «НИС а.д. Нови-Сад», зарегистрированного в Реестре основных средств по состоянию на 31 декабря 2007 года.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности

(Все суммы выражены в 000 РСД, если не указано иначе)

26. УСЛОВНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА (продолжение)

Финансовые гарантии

31 марта 2012 года, Общество предоставило финансовые гарантии, в общем размере 3.575.793 РСД, из которых основная часть, в размере 2.400.000 РСД (31 декабря 2011 года: 3.200.000 РСД), относится к таможене.

27. СОБЫТИЯ ПОСЛЕ ОТЧЕТНОЙ ДАТЫ

Существенных событий после отчетной даты не происходило.

Кирилл Кравченко
Генеральный директор

26 апреля 2012



М.П.

Бранко Митровић
Лицо, ответственное за
составление финансовых отчетов
26 апреля 2012

A handwritten signature in blue ink, likely belonging to Branko Mitrovic.

A handwritten mark or signature in blue ink, possibly a stylized letter or initials.